

十月份臨時貿易數字統計

政府統計處今日（星期二）發表的本港臨時貿易數字顯示，本年十月的的外貿增長率繼續堅挺。

一九八六年十月本港製出口貨品總值為一百五十三億五千九百萬元，比去年同月上升四十一億九千五百萬元，或百分之三十七點六，而一九八六年十月轉口貨品總值則上升至一百二十二億九千二百萬元，比一九八五年同期增加了三十八億五千八百萬元，或百分之四十五點七。

八六年十月本港製出口貨品與轉口貨品合計，出口貨品總值二百七十六億五千一百萬元，較去年同月增加百分之四十一點一，或八十億五千三百萬元。

至於入口貨品總值則增加至二百八十億零六百萬元，即增加八十億四千萬元或百分之四十點三。

由於出口貨品總值增長率高於全部入口貨品總值，因此，一九八六年十月的有形貿易差距（即不能被全部出口貨品總值所抵銷的入口貨品總值部分）稍細，為百分之一點三，而去年同期則為百分之一點八。

政府發言人闡釋這些貿易數字時指出，一九八六年首十個月的全部出口貨品總值是二千二百一十三億九千萬，其中本港製出口貨品佔一千二百三十七億四千六百萬，轉口貨品佔九百七十六億四千四百萬元。與一九八五年首十個月比較，全部出口貨品總值增加二百八十二億零二百萬元或百分之十四點六，其中本港製出口貨品增加一百七十六億三千九百萬元或百分之十六點六，而轉口貨品亦增加一百零五億六千三百萬元或百分之十二點一。在同一期間，入口貨品總值增加三百三十五億一千九百萬元或百分之十七點七，增至二千二百二十四億四千二百萬元。由於入口貨品總值增長率高於全部出口貨品總值，一九八六年首十個月的有形貿易差距為百分之零點五，而一九八五年同期則錄得相等於入口貨品總值百分之二點三的有形貿易盈餘。

布政司署發言人評論這些數字時說，本港製出口貨品在最近數月有強勁增長。主要因素是大部分主要海外市場對本港產品的需求有所增加，及由於美元貶值，致令在聯繫匯率下的港元對其他大部分主要貨幣亦貶值，這對香港出口貨品大有幫助。發言人續說，十月之轉口總值亦急劇上升，部分原因跟中國致力於推廣其出口貨品有關，因而導致更多中國貨品經香港輸往海外的市場。

下表列出一九八六年十月臨時商品貿易數字：

一八八六年十月貿易數字

<u>商 品</u> ：	本港製成品出口	\$15,359	(百萬元)	
	轉口貨品	\$12,292	(百萬元)	
	全部出口貨品	\$27,651	(百萬元)	
	入口貨品	\$28,006	(百萬元)	
	貿易差額	\$355	(百萬元)	(逆差)

比較數字

最近三個月

	八六年 八月至十月	八五年 八月至十月	增或減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製成品出口	44,102	34,123	9,979	29.2
轉口貨品	34,048	25,527	8,521	33.4
全部出口貨品	78,150	59,650	18,500	31.0
入口貨品	74,948	57,291	17,657	30.8
貿易差額	3,202	2,359	843	

去年同月份

	八六年十月	八五年十月	增或減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製成品出口 (佔總出口百分比)	15,359 (55.6%)	11,164 (57.0%)	4,195	37.6
轉口貨品	12,292	8,434	3,858	45.7
全部出口貨品	27,651	19,598	8,053	41.1
入口貨品	28,006	19,988	8,040	40.3
貿易差額	-355	-368	13	

上月

	八六年十月	八六年九月	增或減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製成品出口 (佔總出口百分比)	15,359 (55.5%)	13,944 (55.6%)	1,415	10.1
轉口貨品	12,292	11,126	1,166	10.5
全部出口貨品	27,651	25,070	2,581	10.3
入口貨品	28,006	23,448	4,558	19.4
貿易差額	-355	1,622	-1,977	

曆年的首十個月

	八六年 一月至十月	八五年 一月至十月	增或減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製成品出口 (佔總出口百分比)	123,748 (55.9%)	106,107 (54.9%)	17,639	16.6
轉口貨品	97,644	87,081	10,563	12.1
全部出口貨品	221,390	193,188	28,202	14.6
入口貨品	222,442	188,923	33,519	17.7
貿易差額	-1,052	4,265	-5,317	

過去十二個月

	八五年十一月 至八六年十月	八四年十一月 至八五年十月	增或減	
	(百萬元計)	(百萬元計)	(百萬元計)	(百分比)
本港製成品出口	147,521	129,681	17,840	13.8
轉口貨品	115,833	104,108	11,725	11.3
全部出口貨品	263,354	233,789	29,565	12.6
入口貨品	264,938	229,601	35,337	15.4
貿易差額	-1,584	4,188	-5,772	

價值一億八千七百萬元

林士街天橋合約今簽署

政府將在林士街興建一條行車天橋，以改善中區一個樽頸地帶的交通擠塞情況，這項工程為干諾道改善工程計劃之一部分，目的是在中區提供一條東西方向的直通路線。

該份價值一億八千七百萬元的工程合約於今日（星期二）簽署，有關合約是干諾道改善工程計劃內四份主要合約中第二份批出的合約。干諾道改善工程是一九八四年完成的半山及中區運輸需求研究報告內其中一項建議。

工程合約由保華建築有限公司投得，該公司董事長車家騏與代表政府的路政署署長費盾簽署合約。

這份三年合約包括興建一條由機利文街西面至修打蘭街東面之行車天橋、沿干諾道中與西之地面道路、皇后街北面附近的西環填海區之一個地區支路系統。

其他工程包括在港澳碼頭西面興建一個巴士總站及在摩利臣街與東興里間橫跨干諾道西之行人天橋。

路政署發言人謂，林士街行車天橋將會長約一千米，並會在機利文街與修打蘭街之間提供分層交匯。

他補充說：「這段干諾道走廊是一個樽頸，因為在北面或南面均不能提供額外的道路空間，這是由於北面有港澳碼頭而南面又有稠密的市區發展關係。」

因此，行車天橋將興建達到雙程三線標準，以提供未來額外容量。

天橋每一端均有短支幹，以便將來連接擬建之海傍道及由灣仔通往香港仔的第七號公路。

天橋之設計則會與西面一條可能興建的西區海底隧道之引道互相配合。

在施工期間，當局需要更改當地交通行車路線，並已制訂分期實施之一系列交通管理措施，有關措施會將不便之處減至最低限度。

有關干諾道改善工程計劃的第一份主要工程合約於九月簽署，合約價值一億九千七百萬元，包括夏慤道天橋畢打街行車隧道工程。

編輯注意：

有關簽約圖片經由政府新聞處傳真機發出。

特別車牌卅六個
運輸署週末拍賣

運輸署定於本星期六（十一月二十九日）上午十時，在香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣三十六個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。

各特別車牌號碼如下：

AJ 六六八	DK 二七八	CT 七九八八	DK 六〇〇
AK 九八〇〇	AK 八七八七	DK 五〇〇	AJ 110
DK 1000	DK 一九三二	DJ 九〇一二	DK 二六六三
DK 一九六一	DK 三二八	DK 七二二八	AY 111
DJ 七七七三	DK 10	BM 二七八	DK 三一八
DK 八八	DJ 八三二八	KX 一八八二	DK 八七七
DK 七八六	BY 九〇二	BB 八七八七	1736
AY 110	DK 八〇	DK 一六九八	DK 九八三
DK 一四九	CT 110	DK 三一八八	DK 108

投得車牌者須於拍賣後即時以現金或支票付款，並應注意該車牌只准用以登記其名下之車輛，登記手續須於十二個月內辦妥。

是次公開拍賣特別車牌號碼為運輸署自一九七三年五月以來的第一〇九次。

橫頭磡增設停車收費錶

運輸署宣布：由星期五（十一月廿八日）上午十時起，設於橫頭磡靜安街之十五個新停車收費錶將啓用，以調整這處泊車位之使用情況。

這些爲兩小時咪錶，除中重型貨車、巴士、電單車及單車外，其他車輛均可使用。

泊車費爲三十分鐘收費一元。

新貨櫃碼頭路劃爲禁區

運輸署宣布：由星期五（十一月二十八日）上午十時起，葵涌新貨櫃碼頭路將於每日早上七時至晚上七時劃爲禁區。

受影響之路面由海員俱樂部對開之迴旋處起至其以南六百二十米之迴旋處止。

所有車輛一律禁止在上址上落客貨。

帳目委員會公開聆訊明日繼續

政府帳目委員會將於明（星期三）日上午八時三十分開始，在立法局會議廳繼續舉行公開聆訊。

出席聆訊並答覆核數署署長在年報中所提各點者，將有行政司、社會福利署署長、人民入境事務處處長、副財政司、註冊總署署長及建築署署長等。

再下一次的聆訊日期為十一月廿八日。

明日聆訊時間如下：

上午八時三十分 行政司，第四十八—五十二段。

上午八時四十五分 行政司及社會福利署署長，第六十一至六十六段。

上午九時三十分 人民入境事務處處長，第七十五—七十七段。

上午十時 副財政司，第九十一—九十三段。

上午十時四十五分 副財政司及註冊總署署長，第一零七—一壹二段。

上午十一時十五分 建築署署長，第一三六—一四五及一四六—一五一一段。

編輯注意：

新聞界代表採訪政府帳目委員會的公開聆訊，請帶備核數署署長報告書以作參考。

懲教署職員訓練院週六開放

懲教署職員訓練院將於本星期六（十一月廿九日）舉行開放日，歡迎市民參觀，進一步瞭解該署工作及職員訓練計劃。

訓練院位於赤柱東頭灣道四十七號。分區撲滅罪行委員會聯席會議主席何錦輝博士將於早上九時四十五分主持揭幕禮，之後，學院將會開放至下午四時止。

懲教署職員訓練院開放日每年舉行一次，主要展示該署在提供犯人和員工訓練時所採用的各種計劃和技巧。

開放日亦安排了體能訓練，健身運動，柔道，自衛術和急救等示範表演；此外，並會展示一些介紹監獄、教導所、犯人製造的工業產品以至職員制服和職級徽章的資料。

此外，市民並可參觀院內各項設施，包括模擬囚室、室內練靶場、博物館、圖書館、模擬法庭，作訓練用途的護理室、體育館及課室等。

編輯注意：

歡迎派員訪攝開放日。採訪記者請於星期六上午八時四十五分抵達灣仔愛群道三十二號地下懲教署公共關係組集合，乘坐專車出發。

音統處學生音樂會
星期日午元朗舉行

音樂事務統籌處與區域市政局將於星期日（十一月三十日）下午三時，在元朗聿修堂舉辦一場學生音樂會。

音樂會節目豐富，除有音統處屬下新界青年弦樂團及新界青年管樂團演出外，更邀得元朗兒童合唱團（兒童組）客串表演。

元朗區議會主席戴權將為音樂會作主禮嘉賓，並頒發紀念品予參演學員。

音統處發言人表示，學生音樂會演出的學員人數超過二百名，是音統處定期舉辦的一項音樂活動，目的是為學員提供一個公開表演的機會，並讓學員的老師及家長看看他們學習的成果。

免贖換票券現可向下列各音樂中心索取：

- (一) 元朗音樂中心（元朗壽富街五十五號元朗中心三樓）；
- (二) 沙田音樂中心（新界沙田車站九廣鐵路大廈四樓）；
- 及
- (三) 荃灣音樂中心（荃灣青山道一六七至一七三號昌耀大廈三樓）。

查詢詳情可電〇一七五〇四六五。

南區區議會週四討論區議員酬金

南區區議會將於週四（十一月廿七日）舉行會議，會中議員郭偉明將詢問政府對區議員地位及區議員酬金的意見。

同時，民選議員楊翠珍會建議成立政制小組為八七年檢討代議政制進一步發展，作好準備。

此外，區議員杯漢強會提出對嚴重罪案如強姦及械劫等擬定最低刑罰。

會中，區議員亦會討論教育統籌委員會第二號報告書及就的士政策發表意見。討論將圍繞的士在公共交通系統中的地位，的士數目，發牌辦法，收費政策，分類，服務質素及政府對的士服務的管理。

議程的其他項目尚有南區地區管理委員會，區議會轄下各委員會及南區六個分區委員會的會議報告。

：：：：：：：：

編輯注意：

南區區議會會議將於星期四下午二時卅分在香港仔中心南寧街七至十一號美豐閣三樓南區政務處會議室舉行，歡迎派員訪攝。

油尖區美化環境運動下月展開

「美化環境在油尖」大規模環境改善運動將於下月在油蔴地區展開。

油蔴地區議會環境改善運動統籌委員會主席韋建邦今日（星期二）在記者招待會上宣布各項活動時說：「美化環境在油尖」運動旨在改善區內環境及促使市民積極參與保持環境清潔及留意家居安全。

為了廣泛傳遞這些訊息，該統籌委員會將於十二月十六日環境改善運動揭幕當晚，在紅磡香港體育館舉行一個既富娛樂、亦寓教育意義的演唱會。屆時演出的歌星包括呂方、麥潔文、鄺美雲、歐瑞強、林姍姍、倫永亮及一位神秘嘉賓。

環境改善運動其他活動包括宣傳「保持清潔」訊息的油尖區清潔日、街市檔位清潔比賽及歲晚大掃除，以宣傳清理大型廢物的正確方法。

韋建邦說，是次改善運動除了傳達「清潔」的訊息，亦着重宣傳「家居安全」及「美化環境」的概念。

統籌委員會將於明年初在新世界中心廣場舉辦美化安居展覽會，屆時多個機構及製造商將應邀設立攤位，展覽有關美化安居的產品。

此外，委員會亦正安排籌拍一套有關家居安全及介紹油蔴地區特色的影片，屆時亦會在展覽會上放映。

在改善居住環境方面，一個有關大廈管理的研討會亦在環境改善運動期間舉行。屆時法律界人士及政府部門代表將會出席與與會者討論樓宇管理方面的問題及解決方法。

油蔴地政務處亦會與多個業主立法團合作清拆區內多處地點的棄置招牌。

區內五個分區委員會亦會在這段期間分別巡區，親自視察各分區的環境問題及出現滋擾的黑點。

油蔴地政務專員鄭陸山今日在記者會上說，環境改善不是一項一朝一夕可完成的工作。社區的整潔不單需要政府有關部門的推廣及執行，亦有賴市民的衷誠合作。

他籲請油蔴地居民全力支持這次「美化環境在油尖」環境改善運動，及各盡本份，致力保持社區整潔。

新界環迴公路通車 實施特別交通措施

運輸署宣布：由星期五（十一月二十八日）下午二時起，上水將實施一連串交通措施，以配合位於上水之一段新界環迴公路開放通車，為期約兩個月。

這些措施包括實施禁區限制及交通改道。

新界環迴公路，由上水迴旋處以東約一百五十米起至金錢村何東學校以東約二百米止，將劃為每日二十四小時禁區。所有車輛均禁止在該處上落客貨。

此外，行人及騎單車人士將禁止進入這一段公路之行道。此段公路亦將劃為學習駕駛者之禁區。

該段新界環迴公路之東行行道車速限制為每小時八十公里，而西行行車道的車速限制則為每小時五十公里。

同時，一段新界環迴公路，由上水迴旋處以東約一百五十米起至同一迴旋處以西約三百米止，將劃為公共小巴禁區。所有車輛均禁止在該處上落客。

在交通改道方面，粉錦公路介乎上水迴旋處及SR10路將由單程南行改為雙程行車。由粉錦公路往上水之車輛須改經此段粉錦公路。

SR10路由其與粉錦公路交界起，將由單程西行改為雙程行車。同時，介乎SR10路與上水迴旋處之臨時單程東行支路將封閉。由青山公路往上水之車輛須改經SR10路及介乎SR10路及上水迴旋處之粉錦公路。

S R 9 路將由松柏朗起封閉以改為盡頭路，只准該區居民進入。往元朗及上水之車輛須改經介乎上水迴旋處及金錢村何東學校之新界環迴公路支路。

行駛上水及元朗之九巴第七十六號K線亦將改經上述支路，而現時位於松柏朗之巴士站將取消。

此外，S R 10 路，由其與粉嶺公路起至位於松柏朗之S R 9 路止，實施之車速限制為每小時五十公里。

財委會明考慮撥款九千餘萬 供消防處裝裝第二代調派系統

財務委員會將於明（星期三）日的會議上，考慮批准撥款九千五百三十一萬八千元，以供消防處安裝第二代調派系統、綜合電腦設施和改良無線電通訊設備。

現時之第一代調派系統，是在一九七九年開始使用，雖然這個系統有能力應付火警與救護車服務，由目前直至一九九〇年左右，但不能進一步擴展，以應付其後預計中的需求。

明日會議將討論的其他事項為：

- * 在一九八七至八八學年，撥出補助金一億一千三百二十一萬元給香港中文大學醫學院；
- * 撥款二千九百二十一萬元，以供醫務衛生署更換及添置醫療設備；

* 批准撥款，為廣華醫院護士宿舍重新敷設電線及改善該院的X光檢驗服務；

* 那打素醫院斜坡修葺工程；

* 一筆為數六百萬元之非經常新承擔額，以便工業署實行一項試驗計劃，訓練工程師從事特定應用集成電路的设计工作；

* 批准添置及更換滅火器材。

* 接納為進行搜索及拯救行動而設置固定基地測向系統所涉及的款項；

* 調整付與公務員叙用委員會各委員的酬金；

* 批准香港電台更換外景製作組所使用的三部攝影機及附件及更換三部磁帶錄影機；

* 為廉政公署行動組及情報組改以電腦貯存記錄而涉及的款項；及

* 批准從政府獎券基金撥出一項為數一千三百五十三萬一千元之非經常補助金予新生精神康復會，以便該會在屯門興建一所為慢性精神病患者而設的長期護理宿舍，並為其購置傢具及設備。

委員會亦會考慮批准人事編制小組委員會和工務小組委員會的各項建議。

今年停工事件雖增
惟不表勞資關係惡化

署理勞工處處長陳達文今日（星期二）表示，本港的停工事件及因停工而引致的工作時間損失工作日數，今年有相當大的增加。

他在主持頒授證書予超過二百名修畢由勞工處舉辦的六個勞資關係證書課程之典禮中指出，在今年首九個月內，涉及停工事件個案有九宗，共引致工作時間損失的日數約為四千九百個工作日。去年全年涉及停工事件只有三宗，引致損失的工作時間日數只為一千一百六十個工作日。

陳氏繼而指出，在上述期間內的增長，主要是因為今年有兩間大公司發生勞資糾紛引致停工事件。

上述兩間公司的其中一間只停工兩天，但因為涉及的員工衆多，損失工作日數超過二千六百日，而另一宗停工事件，涉及的公司停工十一天，損失工作日數亦達一千八百七十日。

陳達文強調：「這個增長只是個別事故，並不表示香港的勞資關係有惡化的趨勢。」

他又表示，在本年一月至九月間，勞工處所處理的勞資糾紛個案共有一百六十六宗，一九八五年全年則有一百五十五宗勞資糾紛。基本上是來自建築，飲食及製衣三個行業。

他說，雖然勞資糾紛是有所增長，但與其他先進工業國家相比，本港的勞資關係仍肯定是比較良好及和諧得多。

陳氏又說：「雖然尚沒有其他國家的最新資料，但以一九八四年資料比較，以每一萬個工作日計算，香港所損失的工作日數為零點零四，較之日本的零點壹九，美國的二點四及英國三十一點九二為低。」

他又指出，良好的勞資關係，不單只可以提高工作效率及改善工作生活的質素。廣義來說，更可促進本港的經濟繁榮及社會安定。

勞工處亦會透過舉辦更多勞資關係課程等事宜，繼續致力於促進本港和諧的勞資關係。

陳達文補充：「此外，我們亦會為高級管理階層及職工會幹事，舉辦座談會，研討會及研習班，藉以促進良好的勞資關係。」

在今年內，勞工處共舉辦六個勞資關係證書課程，提供予僱主、管理人員、職工會幹事及個別僱員去參加，而此等課程已加深了參加者對勞工管理要訣及對有關勞資雙方的勞工法例的基本認識。

總括以言，共有三百六十人參加了六個課程，而其中二百一十一人更成功地完成整個課程，並於今日的授證典禮上，獲頒授證書。

立法局明恢復辯論港督施政報告

九位議員將在明日（星期三）立法局恢復辯論港督施政報告會議席上，就致謝動議發言。布政司鍾逸傑爵士將以代理總督身份主持會議。

律政司唐明治將首先發言，隨之為保安司謝法新；政務司廖本懷；衛生福利司湛保庶；教育統籌司布立之；政地政工務司班禮士；運輸司高禮和；署理工商司韋忠信及財政司翟克誠。

西貢區陸運會接受報名

一九八六年度西貢區陸運會現已開始接受報名，歡迎區內居民及喜愛體育運動的人士參加。

陸運會由西貢政務處、區域市政總署及西貢區體育會聯合舉辦，將於十二月十四日（星期日）在西貢鄧肇堅運動場舉行。

參賽者將按年齡分組，男子分爲三組，女子爲兩組。每位運動員最多可填報三項單人項目。

每項目均設有冠、亞及季軍獎，首項比賽於當日上午九時開始，全部比賽項目預計於下午五時結束。

西貢區陸運會的報名表格可於西貢萬年街西貢政府合署政務處諮詢服務中心及區域市政總署西貢辦事處；或西貢普通道十六號西貢區體育會索取，詳情可致電三一二八一四一四九，區域市政總署西貢辦事處查詢。

半導體出口談判聖誕節假後繼續

美國與日本最近就日本半導體出口所簽訂的協議，乃上星期在日內瓦舉行的關稅及貿易總協定會議中一輪磋商談判的主題。

出席與美國及日本磋商的国家來自歐洲共同市場、斯堪的納維爾地區國家、加拿大、澳洲、瑞士、巴西、韓國、新加坡、馬來西亞及香港。

與會的代表對美日雙方提出有關協議之整體影響的問題，並向日本方面尋求其對第三國家出口之監察安排的進一步資料。

會議沒有結果，新一輪的磋商會談，有可能在聖誕節假期後舉行。

貿易署發言人在評論會談時說：「首輪的磋商是有用的。」

「出席及積極參與會議的人數，象徵着關貿總協定會員國反對該協議的一般情緒，令人鼓舞。」

社會福利諮詢委員會認為 需設立退休福利制度

社會福利諮詢委員會認為，鑑於本港人口老化、社會價值觀及家庭結構轉變，本港需要設立退休福利制度。

委員會今日（星期二）開會討論中央公積金計劃諮詢文件，達成上述的意見。

不過，委員會認為即使設有退休福利制度，仍需維持現有公共援助等社會保障計劃。

委員會又認為，退休福利不必由政府或一個中央機構辦理的「中央公積金」提供，而是可由多個強迫性的公積金計劃提供。

根據委員會的構思，這些公積金必須是由政府認可的機構辦理，並由法例管制。此外，必須規定最基本的供款額及條件劃一，以便僱員在轉工時可轉而參加另一個公積金計劃。

委員會亦建議自我僱用人士及小型機構亦可參加這些公積金計劃。

最後，委員會表示如果政府接納其建議，希望可以參予草擬細則工作。

（編輯注意：下稿已於昨晚經傳真機發出。）

港督赴英討論事項

計有軍費難民問題

呈交香港事務年報

港督尤德爵士今（星期一）晚表示，軍費協議、越南難民問題以及呈交國會的香港事務年報，將會是他在英國與部長商討的部分項目。

港督於離港前在機場對記者表示，他在英國將與部長就明年的軍費協議檢討，作初步磋商。

他說：「其中一項我想提出的特別問題，當然是香港對越南難民問題日益增加的關注。我會向部長問及他們對有關政策的檢討，因為立法局亦會對該問題表示關注。」

港督續說：「正如大家所知，每年須呈交一份香港事務年報給國會，故此我亦希望與部長討論該報告。」

他說，他預料會與外相賀維爵士及外交及聯邦事務部次官李連登進行有用的會商。

港督說：「他們喜歡知悉香港發生的事情，而我希望確保在倫敦的人士能清楚這裏一切的發展。」

在被問及由中國非法入境的兒童問題時，港督說，港府正盡一切辦法去遏止非法入境問題。

他說：「我認為做父母者應該知道企圖將兒童非法帶進本港是非常危險的，對任何人亦沒有好處，所以我們正盡力加以遏止。」

今晚在機場為港督送行者有布政司鍾逸傑爵士、行政局首席議員鍾士元爵士及立法局首席議員鄧蓮如女士。

編輯注意：一幀有關港督離港照片經由傳真機發放。